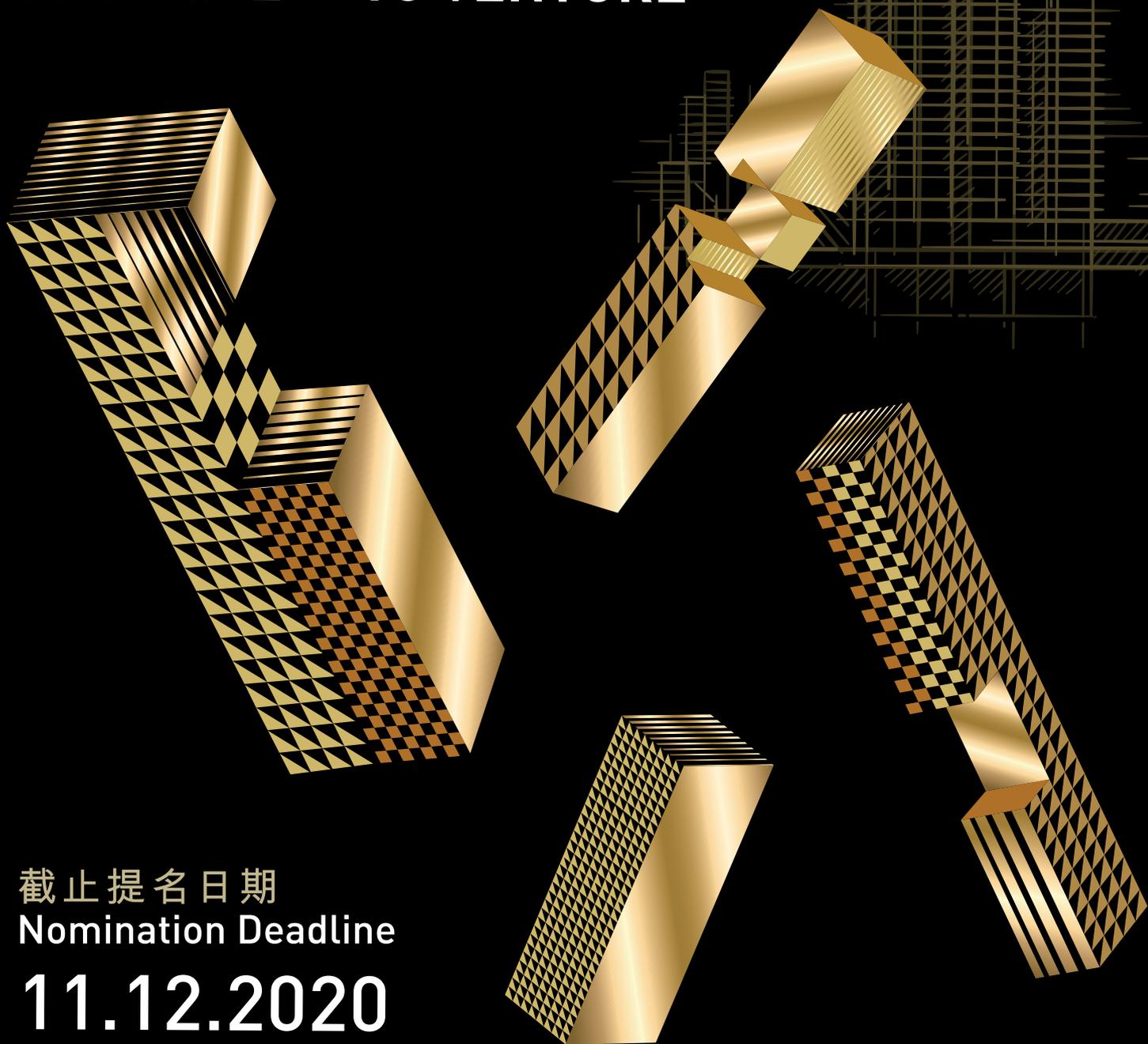


2021 建造業傑出青年選舉

CONSTRUCTION INDUSTRY OUTSTANDING
YOUNG PERSON AWARD 2021

自強不息 • 創建未來
TO STRIVE • TO VENTURE



截止提名日期
Nomination Deadline

11.12.2020



提名表格 NOMINATION FORM



密件 CONFIDENTIAL

第一部份：由候選人填寫 PART 1: TO BE COMPLETED BY THE NOMINEE

候選人資料 PERSONAL PARTICULARS OF NOMINEE

職業組別 Categories	<input type="checkbox"/> 設計及管理 Design and Management <input type="checkbox"/> 前線工程人員 Frontline Construction Personnel <input type="checkbox"/> 商業、學術及其他 Business, Academic and Others		
☑ Tick one only 只選一項			
<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms. <input type="checkbox"/> 博士 Dr. <input type="checkbox"/> 教授 Prof.			
中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	
通訊地址 Correspondence Address			
電郵地址 Email Address			
聯絡電話 Contact No.	(辦公室) (Office)		(手提) (Mobile)
出生日期 Date of Birth	(Born between 1-1-1981 and 1-1-2001)	出生地點 Place of Birth	
香港身份證號碼 HK Identity Card No.		國籍 Nationality	
專業資格/會員(如有) Professional Qualifications / Memberships (if any)	<input type="checkbox"/> 工程師 Engineer <input type="checkbox"/> 測量師 Surveyor <input type="checkbox"/> 建築師 Architect <input type="checkbox"/> 規劃師 Planner <input type="checkbox"/> 安全主任 Safety Officer <input type="checkbox"/> 註冊工人 Registered Worker <input type="checkbox"/> 營造師 Construction Manager <input type="checkbox"/> 其他 Others (請說明 Please specify: _____)		

職業資料 CAREER HISTORY

現職機構名稱 Name of Present Organisation		業務性質 Nature of Business	
現任職位 Present Position		任職年期 Year of Service	
機構地址 Address of Organisation			
職務簡介 Brief Description of Job Duties			



(請按時間先後順序填寫 In Chronological Order)

曾任機構名稱 Name of Previous Organisation(s)	曾任職位 Position(s) Held	期間 Period	
		由 (月/年) From (Month/Year)	至 (月/年) To (Month/Year)

社會服務資料 COMMUNITY SERVICE INFORMATION

參與團體 Name of Organisation(s)	社會服務資料 Community Service Involvement	服務年期 Year(s) of Service	服務職位 Service Position

教育及專業資歷 ACADEMIC / PROFESSIONAL ATTAINMENT

獲取日期 (月/年) Date Attained (Month/Year)	學校名稱 Name of School/College/University	學歷 Academic Qualifications



個人榮譽 PERSONAL HONOURS AND AWARDS

請按重要性依次列舉及提供有關文件以證明閣下之成就或貢獻，如推薦書、獎狀或榮譽。

Please list and provide evidence of any commendation, statement of authorities, honours and awards, in descending order of importance, which testifies and substantiates your achievements or contributions.

其他 OTHERS

請列寫未來三年所定下的目標和理想，及簡述如何達到該目標。(約四百字)

Please state any goals / objectives you have in the next three years and elaborate your implementation plan.
(in 400 words)

* 如表格不敷應用，請另紙填寫。

Please attach sheet(s) if more space is required.

* 你曾否有刑事紀錄？

Do you have any criminal record?

是 Yes 否 No



諮詢人 REFEREES (註：大會將按需要聯絡諮詢人 Note: Referees will be consulted when necessary)

本人證明已經得到下列兩位人士同意作為本人提名之諮詢人。

I confirm that I have obtained the consent of the following two persons as my referees of supporting the nomination.

第一位諮詢人 First Referee	第二位諮詢人 Second Referee
中文姓名 Chinese Name	中文姓名 Chinese Name
英文姓名 English Name	英文姓名 English Name
通訊地址 Correspondence Address	通訊地址 Correspondence Address
辦事處電話 Office Telephone No.	辦事處電話 Office Telephone No.
手提電話 Mobile Phone	手提電話 Mobile Phone
電郵地址 Email Address	電郵地址 Email Address
與候選人關係 Relationship with Nominee	與候選人關係 Relationship with Nominee
與候選人認識時間 Duration of Acquaintance	與候選人認識時間 Duration of Acquaintance

聲明 DECLARATION

本人謹此聲明提名表格及附件內的資料均真確無訛。如獲選為建造業傑出青年，本人同意主辦單位公開此等資料及附件作活動相關用途。本人同意遵守一切選舉規則及願意接受被提名為「2021建造業傑出青年選舉」之候選人。本人同意及確認甄選顧問及評審團對本人之資料作審核及向諮詢人和有關機構查詢進一步資料。本人將出席由建造業議會所安排的初選面試及最後甄選面試。本人同意主辦單位及評審團所作一切決定為最後裁決。如獲選為建造業傑出青年，本人同意將結果保密直至建造業議會之正式宣布。本人願意出席是次選舉有關之建造業服務日及頒獎典禮，並同意參與及協助議會所進行之相關宣傳活動。本人同意此表格上之所有資料及所提交之文件將向甄選顧問、建造業議會及評審團披露。

I attest that all the facts in this nomination form and supporting documents are true and correct and I give permission to their publication if I was selected. I hereby declare that I agree to the selection rules of the "Construction Industry Outstanding Young Person Award 2021" and am willing to be proposed as a nominee for the Award. I agree and acknowledge that the Selection Consultant and Panel of Judges may verify the information and documents submitted herewith and get further reference from the referees and organisations concerned. I am prepared to attend the initial interview and if successful, final judging interview on dates specified by the Construction Industry Council ("the CIC"). I agree that all decisions made by the CIC and Panel of Judges are final and binding in all respects. If successfully selected, I agree to keep the results confidential until the official announcement made by the CIC. I am obliged to attend the Construction Industry Service Day and the Awards Presentation Ceremony, and to assist and participate in the associated publicity activities organised by the CIC. I consent to all my information provided in the form and all documents and materials submitted are to be disclosed to the Selection Consultant, the CIC and the Panel of Judges.

候選人簽署
Signature of Nominee

日期
Date



第二部份：由提名人填寫（個人、公共或私人團體）
PART 2: TO BE COMPLETED BY PROPOSER
(INDIVIDUAL OR PUBLIC / PRIVATE ORGANISATION)

提名人資料 PERSONAL PARTICULARS OF PROPOSER

<input type="checkbox"/> 先生Mr. <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms. <input type="checkbox"/> 博士 Dr. <input type="checkbox"/> 教授 Prof.			
中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	
通訊地址 Correspondence Address			
聯絡電話 Contact No.	(辦公室) (Office)	(手提) (Mobile)	
機構名稱 Name of Organisation			
職業 Occupation		職位 Position	
電郵地址 Email Address			
與候選人關係 Relationship with Nominee		與候選人認識時間 Duration of Acquaintance	
請列舉候選人在工作崗位上的傑出表現。 Please give details of the nominee's outstanding achievement in his/her own career.			
請列舉候選人在社會服務上的貢獻。 Please give details of the nominee's contributions in community services.			
請簡述候選人的傑出成就如何推動建造業發展，或香港社會的發展。 Please state how does the outstanding performance of the nominee contribute to the development of the construction industry and the community in large.			

* 如表格不敷應用，請另紙填寫。

Please attach sheet(s) if more space is required.

提名人簽署
Signature of Proposer

日期
Date



目的 Objective

建造業議會推出「2021建造業傑出青年選舉」，以表揚及嘉許建造業內工作表現出色，並為改善建造業及社會作出貢獻的年青人。議會相信選舉能激發年青從業員及年青人追求卓越，自強不息，攜手建設更美好香港，創建未來。

Construction Industry Council (CIC) organises the “Construction Industry Outstanding Young Person Award 2021” (CIOYPA) to recognise and honour the achievements of young practitioners who have excelled themselves in their own career, and also contribute to the betterment of the construction industry and the community at large. It is believed that the Award will inspire fellow practitioners and young people as a whole to strive for excellence and pursuing accomplishment, thereby making Hong Kong a better home.

「2021建造業傑出青年選舉」將嘉許以下建造業三大工作組別的傑出從業員：-

“Construction Industry Outstanding Young Person Award 2021” will recognise outstanding practitioners engaged in the 3 major categories in the construction industry as follows:-

職業組別 Categories	候選資格 Eligibility
設計及管理 Design and Management	例如：工程師、建築師、規劃師、測量師、安全主任、技術主管等。 e.g. Engineers, Architects, Planners, Surveyors, Safety Officers, Supervisor, etc.
前線工程人員 Frontline Production Personnel	註冊建造業工人(根據《建造業工人註冊條例》註冊)；例如：註冊半熟練技工、註冊熟練技工等。 Registered construction workers under the Construction Workers Registration Ordinance ; e.g. Registered Semi-skilled Worker, Registered Skilled Worker, etc.
商業、學術及其他 Business, Academic and Others	商業機構人員，例如：發展商、承辦商、分包商、供應商等；或 學術相關工作人員，例如：教授、導師等。 People who engage in business operations, e.g. developers, contractors, subcontractors, suppliers; OR People who engage in academic activities, e.g. Professors, Instructors etc.

候選人資格 Eligibility of Nominee

- 香港永久性居民 Must be a Hong Kong permanent resident
- 年齡介乎 20 至 40 歲之間 (由1981年1月1日至2001年1月1日之間)
Aged 20 to 40 (Born between 1-1-1981 and 1-1-2001)
- 由不多於1位提名人提名 Nominated by one Proposer only
- 需親自出席由甄選顧問安排之初選面試，及由評審團安排之最後甄選面試
Able to attend the initial screening interview arranged by the Selection Consultant and the final judging interview

提名人資格 Eligibility of Proposers

香港永久性居民及年滿20歲或以上 或 香港註冊公共團體或私人機構

Must be a Hong Kong permanent resident and aged 20 or above; OR a public / private organisation registered in Hong Kong.

評審準則 Judging Criteria

獲提名人士的個人成就、對建造業和社會的貢獻，以及對香港的願景與承諾。

Personal achievement of the Nominee; his/her contribution to the construction industry and the community at large and his / her vision and commitment to Hong Kong.

獎項 Awards

得獎者可於頒獎典禮活動上獲頒發「2021建造業傑出青年選舉」紀念獎座，並以「建造業傑出青年」身份，參加及出席多項建造業相關的活動及會議，推動建造業界的可持續發展，提升業界形象。與此同時，得獎者的提名人亦將於頒獎典禮活動上獲頒發紀念獎座。

Awardees will be presented a trophy at the Awards Presentation Ceremony, and will be invited to participate in various construction industry related events and conferences so as to promote the sustainable development of the industry and enhance the professional image. Proposers of the awardees will also receive a trophy in appreciation of their nominations at the Awards Presentation Ceremony.



截止提名日期 : 2020年12月11日 (中午12時)
Nomination Deadline : 11 December 2020 (Noon 12:00)

初選面試 Initial Screening Interview

初選面試於2021年1月進行。首先由甄選顧問核實候選人之有關資料，初選結果會呈交評審團作最後甄選面試。所有候選人之個人資料將予以保密，選舉結果及獲選人之個人資料將保密至2021年4月之選舉結果公布始作發表。

Initial Screening Interview will be arranged in January 2021 by the Selection Consultant to verify the information obtained in the nomination form, to examine the eligibility of each nominee and to shortlist a list of nominees for final judging interview. All information pertinent to the nominations will be treated confidentially and will not be published unless the nominee is selected. The result and information of awardees will not be released by the CIC to the public and media until the official announcement in April 2021.

最後甄選面試 Final Judging Interview

通過初選面試之候選人將接獲通知，並必須出席於2021年3月內舉行的最後甄選面試。候選人將於初選面試後四星期內接獲通知有關最後甄選面試的日期。

All short-listed nominees will be notified and invited to attend the final judging interview by the Panel of Judges held in March 2021. The nominee will be informed of the date of final judging interview four weeks after the initial screening interview.

評審團 Judging Panel

首席評審 石禮謙議員 (立法會—地產及建造界)
Chief Judge Hon SHEK Lai-him, Abraham, GBS, JP (Legislative Council - Real Estate and Construction)

評審 林世雄工程師 (發展局常任秘書長 (工務))
Judges Ir LAM Sai-hung, JP (Permanent Secretary for Development (Works))
陳家駒先生 (建造業議會主席)
Mr. CHAN Ka-kui (Chairman, Construction Industry Council)
陳鏡源博士 (第一屆建造業傑出青年選舉得獎人)
Dr. CHAN Kang-yuen, Neo (Awardee of the 1st Construction Industry Outstanding Young Person Award)

甄選顧問 安永諮詢服務有限公司
Selection Consultant Ernst & Young Advisory Services Limited

請將提名表格交回建造業議會 Nomination Forms should be submitted to Construction Industry Council

地址 : Address:
香港九龍觀塘 38/F, COS Centre,
駿業街56號 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong,
中海日升中心38樓 Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
信封請註明「2021建造業傑出青年選舉」 "Construction Industry Outstanding Young Person Award 2021"

如以郵寄方式提交，郵戳日期須為2020年12月11日或之前。
Post mark no later than 11 December 2020 if submitted by post.

選舉結果以評審團之決定為最終決定，候選人不可異議。
The decision made by the Panel of Judges will be final and binding.